

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ



**VALTEC**

Производитель: VALTEC s.r.l., Via Pietro Cossa, 2, 25135-Brescia, ITALY



### ГОЛОВКА ТЕРМОСТАТИЧЕСКАЯ ЖИДКОСТНАЯ



Модель: **VT.5000**

ПС -3114

Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

### 1. Назначение и область применения

Термостатическая головка устанавливается на термостатический радиаторный клапан системы водяного отопления для совместной с ним работы в качестве терморегулятора. Сифонная емкость термоголовки при изменении температуры воздуха воздействует на шток клапана, тем самым изменяя количество проходящего через отопительный прибор теплоносителя.


Использование терморегуляторов позволяет автоматически поддерживать температуру воздуха в помещениях на заданном уровне с точностью до 1°C.

### 2. Технические характеристики

№	Наименование характеристики	Ед.изм.	Значение	Примечание
1	Наполнитель сифона			Этилацетат (C <sub>4</sub> H <sub>8</sub> O <sub>2</sub> )
2	Нижний предел регулирования температуры воздуха	°C	6,5	Значение «*»
3	Верхний предел регулирования температуры воздуха	°C	28	Значение «5»
4	Гистерезис	°C	≤0,6	Разница между точками (S <sub>1</sub> -2°C) и (S <sub>2</sub> -2°C) на графиках открытия и закрытия клапана.
5	Интервал температур воздуха	°C	От -15 до +60	Температура, при которой сохраняются регулировочные характеристики сифона
6	Влажность воздуха	%	От 30 до 85	Относительная влажность воздуха, при которой сохраняются регулировочные характеристики сифона
7	Максимальная температура теплоносителя	°C	100	
8	Максимальное давление теплоносителя	бар	10	
9	Максимальный перепад давления на клапане	бар	1,0	Предельный перепад давления, при котором головка сохраняет паспортные регулирующие свойства
10	Присоединительная резьба накидной гайки		M30x1,5	

Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

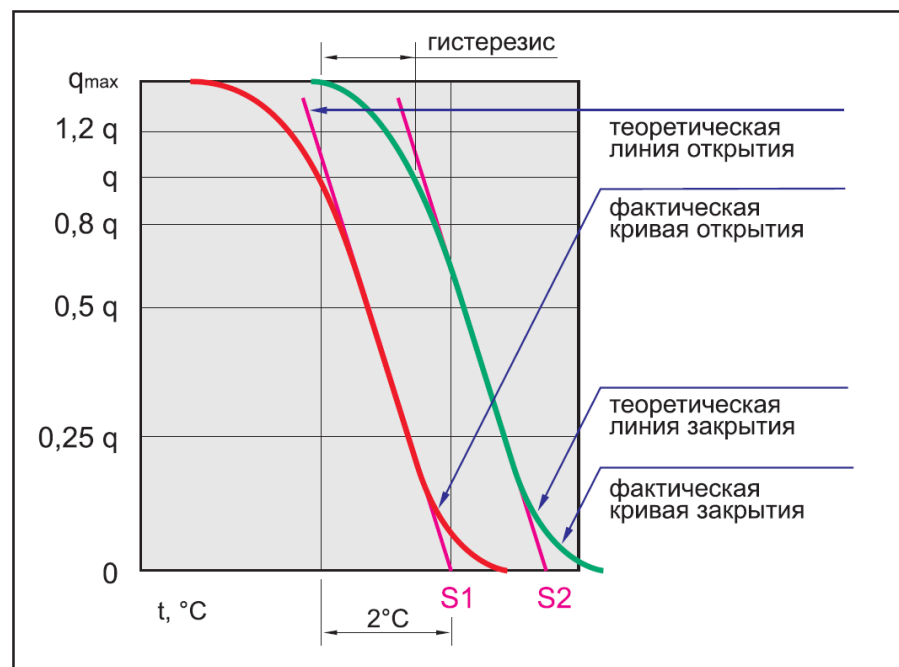
11	Зона пропорциональности	°C	2	Условная зона изменения наружной температуры (от точки S*), при которой регулирование расхода происходит по условно-линейному закону
12	Номер стандарта на методы испытаний		EN 215-1 part1	 знак соответствия стандарту
13	Номер стандарта на габаритные и присоединительные размеры		HD 1215-2 Part2	
14	Влияние температуры теплоносителя	°C	0,9	Погрешность в температуре воздуха, к которой приводит повышение температуры теплоносителя с 50°C до 80°C
15	Влияние перепада давления	°C	0,3	Погрешность в температуре воздуха, к которой приводит повышение падения давления на клапане с 0,1 бар до 1 бар
16	Время срабатывания	мин	24	Время, за которое тепловая система (терморегулятор, клапан, радиатор) реагирует на колебание температуры воздуха.
17	Разница температур между точкой S и фактической точкой закрытия	°C	0,8	См. график

*\*) точка S соответствует температуре, при которой теоретическая кривая пересекает ось абсцисс графика регулирования (клапан теоретически закрыт).*

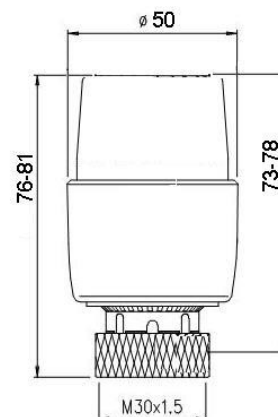
Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

### 3. График закрытия и открытия терморегулятора



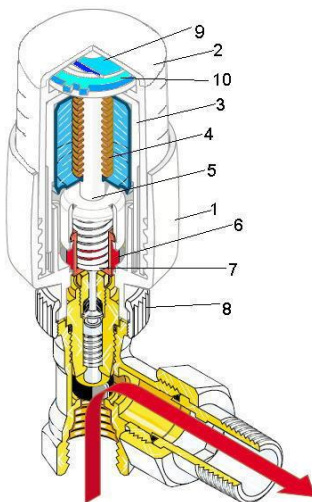
### 4. Габаритные размеры



Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

### 5. Устройство и принцип действия



Сильфонная емкость 3, помещенная в пластиковый корпус 1, заполнена этилацетатом. Расширение жидкости приводит к воздействию сильфона на пластиковый шток 5 с толкателем 6, подпружиненным пружиной 7. Возврат штока обеспечивается пружиной 4. Толкатель 5 воздействует на шток термостатического клапана. Крышка корпуса 2 закрывает камеру, в которой размещается стопорное кольцо 10, зафиксированное планкой 9. С помощью стопорного кольца 10 пользователь может жестко зафиксировать настройку, либо ограничить настройку заданным максимальным положением. Пользовательская настройка клапана производится вращением верхней части корпуса относительно нижней.

### 6. Используемые материалы

Поз	Наименование элемента	Материал	Марка
1,2	Корпус, крышка корпуса	Акрилбутадиенстирол	ABS
3	Сильфонная емкость	Сталь оцинкованная	
4	Пружина штока	Сталь нержавеющей	AISI 303
5	Шток	Полипропилен	PP
6	Толкатель	Акрилбутадиенстирол	ABS
7	Пружина толкателя	Сталь нержавеющей	AISI 302
8	Гайка накидная	Латунь никелированная	CW 614N
9	Фиксатор	Стеклонаполненный полиамид	PA
10	Стопорное зубчатое кольцо	Стеклонаполненный полиамид	PA

Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

### 7. Шкала рекомендуемых настроек



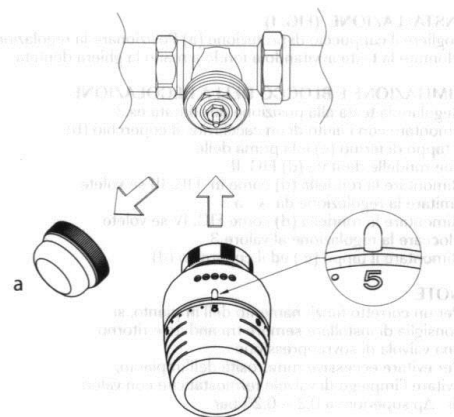
### 8. Указания по монтажу

8.1. Термостатическая головка должна использоваться совместно с термостатическими клапанами, выполненными по стандарту HD 1215-2 Part2 и EN 215-1 part1 и имеющими на корпусе знак соответствия данным стандартам



8.2. Установка термостатической головки на клапан выполняется в следующем порядке:

- снять головку ручной регулировки (а) с термостатического клапана;
- выставить на термостатической головке значение настройки «5» (шток убран);
- надеть термостатическую головку на клапан и зафиксировать ее накидной гайкой головки, завернув ее до упора;
- повернуть головку в положение, удобное для ручной регулировки;



Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601

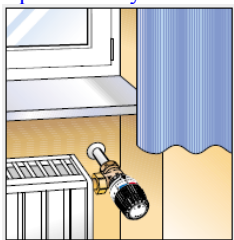
## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

- установить на термоголовке позицию шкалы, соответствующую выбранному температурному режиму в помещении (рекомендуется «3»).

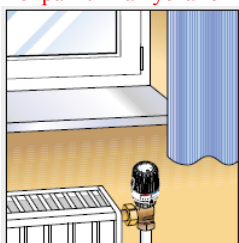
8.3. При установке термоголовки следует соблюдать следующие правила:

- нельзя устанавливать термоголовку в зоне прямого воздействия конвективных тепловых потоков радиатора или подводящего трубопровода;
- корректная работа термоголовки невозможна в случае закрытия ее экраном или шторой;
- термоголовка не должна попадать в зону воздействия прямых солнечных лучей

Правильная установка



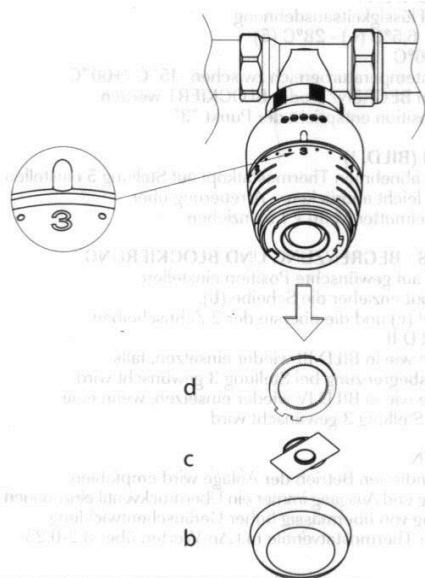
Неправильная установка



Неправильная установка



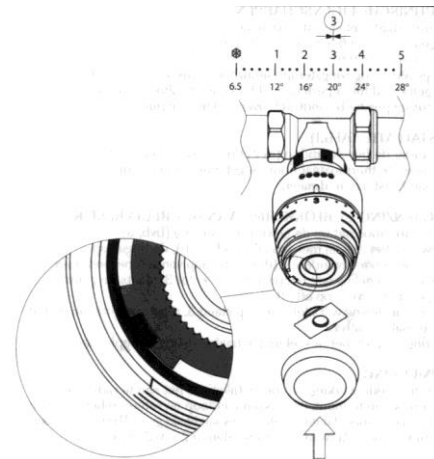
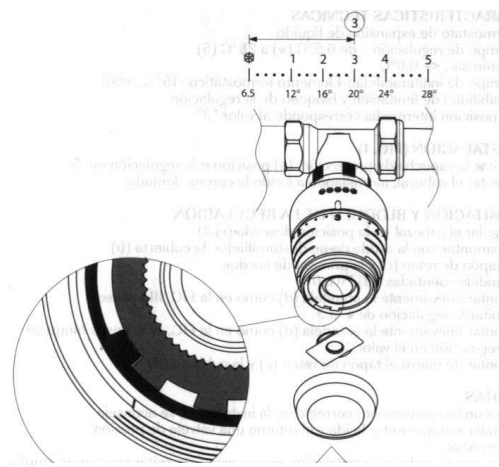
### 9. Блокировка и ограничение настройки



Для блокировки и ограничения настройки следует:

- выставить на термоголовке значение шкалы, которое следует зафиксировать;
- снять крышку корпуса (b);
- извлечь фиксирующую планку (c);
- снять верхнее стопорное кольцо (d)

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ



- для ограничения регулировки установить верхнее стопорное кольцо таким образом, чтобы крайний левый «зуб» кольца находился справа от «зуба» корпуса и соприкасался с ним. В таком положении регулировка термоголовки будет возможна в интервале от знака «снежинка» до зафиксированного значения;

- для фиксации настройки установить верхнее стопорное кольцо таким образом, чтобы «зуб» корпуса расположился между «зубами» стопорного кольца. В таком положении получается жестко зафиксированное значение настройки;

- после указанных манипуляций следует установить на место фиксирующую планку (до щелчка) и надеть крышку корпуса.

### 10. Возможные неисправности и способы их устранения

Неисправность	Причина	Действия
Отсутствие эффекта регулирования температуры	Давление в подающем трубопроводе недостаточно для работы клапана	Настроить систему отопления
	На термоголовку воздействуют посторонние источники тепла или холода	Разместить термоголовку в месте, где исключается воздействие посторонних источников
	Утечка расширяющегося компонента из сильфонной емкости	Заменить термоголовку

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

### 11. Комплектация

<i>N</i>	<i>Наименование</i>	<i>Ед.изм.</i>	<i>Кол-во</i>
1	Головка термостатическая	шт	1
2	Технический паспорт	шт	1
3	Коробка упаковочная	шт	1

### 12. Указания по эксплуатации и техническому обслуживанию

12.1. Термоголовка должна эксплуатироваться при параметрах, изложенных в технических характеристиках.

12.2. Разборка термоголовки не допускается.

12.3. Закрытие термоголовки сухой или влажной ветошью, а также неполное закручивание накидной гайки приведет к неправильной работе терморегулятора.

12.4. Не допускайте попадание в корпус термоголовки мусора и насекомых.

12.5. Корпус термоголовки необходимо периодически чистить от пыли. При этом не допускается использовать химические растворители и абразивные материалы.

12.6. При использовании в качестве теплоносителя незамерзающих жидкостей при температуре воздуха ниже +3°C термоголовки необходимо снять с термостатических клапанов.

### 13. Условия хранения и транспортировки

13.1. Изделия должны храниться в упаковке предприятия – изготовителя по условиям хранения 3 по ГОСТ 15150.

13.2. Транспортировка изделий должна осуществляться в соответствии с условиями 5 по ГОСТ 15150.

### 14. Утилизация

14.1. Утилизация изделия (переплавка, захоронение, перепродажа) производится в порядке, установленном Законами РФ от 04 мая 1999 г. № 96-ФЗ "Об охране атмосферного воздуха" (в редакции от 01.01.2015), от 24 июня 1998 г. № 89-ФЗ (в редакции от 01.02.2015г) "Об отходах производства и потребления", от 10 января 2002 № 7-ФЗ « Об охране окружающей среды» (в редакции от 01.01.2015), а также другими российскими и региональными нормами, актами, правилами, распоряжениями и пр., принятыми во использование указанных законов.

14.2. Содержание благородных металлов: *нет*

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

### 15. Гарантийные обязательства

15.1. Изготовитель гарантирует соответствие изделия требованиям безопасности, при условии соблюдения потребителем правил использования, транспортировки, хранения, монтажа и эксплуатации.

15.2. Гарантия распространяется на все дефекты, возникшие по вине завода-изготовителя.

15.3. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в случаях:

- нарушения паспортных режимов хранения, монтажа, испытания, эксплуатации и обслуживания изделия;
- ненадлежащей транспортировки и погрузо-разгрузочных работ;
- наличия следов воздействия веществ, агрессивных к материалам изделия;
- наличия повреждений, вызванных пожаром, стихией, форс - мажорными обстоятельствами;
- повреждений, вызванных неправильными действиями потребителя;
- наличия следов постороннего вмешательства в конструкцию изделия.

15.4. Производитель оставляет за собой право внесения изменений в конструкцию, улучшающие качество изделия при сохранении основных эксплуатационных характеристик.

### 16. Условия гарантийного обслуживания

16.1. Претензии к качеству товара могут быть предъявлены в течение гарантийного срока.

16.2. Неисправные изделия в течение гарантийного срока ремонтируются или обмениваются на новые бесплатно. Решение о замене или ремонте изделия принимает сервисный центр. Замененное изделие или его части, полученные в результате ремонта, переходят в собственность сервисного центра

16.3. Затраты, связанные с демонтажом, монтажом и транспортировкой неисправного изделия в период гарантийного срока Покупателю не возмещаются.

16.4. В случае необоснованности претензии, затраты на диагностику и экспертизу изделия оплачиваются Покупателем.

16.5. Изделия принимаются в гарантийный ремонт (а также при возврате) полностью укомплектованными.

Valtec s.r.l.  
Amministratore  
Delegato

# ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН № \_\_\_\_\_

Наименование товара **ГОЛОВКА ТЕРМОСТАТИЧЕСКАЯ  
ЖИДКОСТНАЯ**

№	Модель	Количество	
1	VT.5000		
2			

Название и адрес торговой организации \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_ Подпись продавца \_\_\_\_\_

Штамп или печать  
торговой организации

Штамп о приемке

**С условиями гарантии СОГЛАСЕН:**

ПОКУПАТЕЛЬ \_\_\_\_\_ (подпись)

**Гарантийный срок - Десять лет (сто двадцать месяцев) с даты продажи конечному потребителю**

По вопросам гарантийного ремонта, рекламаций и претензий к качеству изделий обращаться в сервисный центр по адресу: : г. Санкт-Петербург, ул. Профессора Качалова, дом 11, корпус 3, литер «А», тел/факс (812)3247750

При предъявлении претензии к качеству товара, покупатель представляет следующие документы:

1. Заявление в произвольной форме, в котором указываются:
  - название организации или Ф.И.О. покупателя, фактический адрес и контактные телефоны;
  - название и адрес организации, производившей монтаж;
  - основные параметры системы, в которой использовалось изделие;
  - краткое описание дефекта.
2. Документ, подтверждающий покупку изделия (накладная, квитанция).
3. Акт гидравлического испытания системы, в которой монтировалось изделие.
4. Настоящий заполненный гарантийный талон.

Отметка о возврате или обмене товара:

Дата: «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. Подпись \_\_\_\_\_

# ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ